

głos nr 6

czwartek, 6 sierpnia 2020

dwubrzeża

OFICJALNY MAGAZYN 14. FESTIWALU FILMU I SZTUKI DWA BRZEGI
W KAZIMIERZU DOLNYM I JANOWCU NAD WISŁĄ

Legenda kina w Kazimierzu Dolnym



Partnerem Generalnym Dwóch Brzegów jest niekwestionowana gwiazda filmowa, czyli Alfa Romeo, marka z grupy FCA, która w tym roku obchodzi 110. jubileusz istnienia.

Losy Alfa Romeo wielokrotnie splatały się z kinem, chociażby w takich produkcjach, jak: „Absolwent” (reż. Mike Nichols), „Pogarda” (reż. Jean-Luc Godard) czy pokazywanym na tegorocznej edycji Dwóch Brzegów „Todo Modo” (reż. Elio Petri). Kultowe modele samochodów wychodzące z lombardzkiej fabryki nie tylko przypominają o latach tradycji, lecz także dają poczucie bezpieczeństwa i komfortu swoim użytkownikom.



14. edycję Dwóch Brzegów uświetnił pokaz historycznych modeli Alfy Romeo oraz ekspozycja najnowszych propozycji marki, w tym zdobywcy tytułu najszybszego SUV-a świata. Oba wydarzenia miały miejsce w centrum kazimierskiego rynku i cieszyły się ogromnym zainteresowaniem.

Dotychczasowa współpraca z grupą FCA (Fiat Chrysler Automobiles) to dla organizatorów festiwalu ogromna wartość, mamy nadzieję, że przed nami jeszcze wiele wspólnych edycji święta filmu i sztuki.

Marta Biskup

100% PRZYJEMNOŚCI Z JAZDY



WYBIERZ SWOJĄ ALFĘ ROMEO W LEASINGU 100%

GIULIA OD **114 000 zł NETTO**

STELVIO OD **130 000 zł NETTO**

SPRAWDŹ NA **ALFAROMEO.PL**

Cena 113 740 zł netto (139 900 zł brutto) dotyczy Alfa Romeo GIULIA BUSINESS 2.0 GME 200 KM AT Q4 z 2020 r. Cena 130 000 zł netto (159 900 zł brutto) dotyczy Alfa Romeo Stelvio BUSINESS 2.0 GME 200 KM AT Q4 z 2020 r. Leasingodawca: Leasys Polska Sp. z o.o. Leasing 100% dotyczy wybranych wersji Alfa Romeo Giulia i Stelvio i jest skierowany do przedsiębiorców. Całkowity koszt leasingu wynoszący 100% jest osiągalny dla parametrów: okres 36 miesięcy; czynsz inicjalny 20% ceny pojazdu; 35 miesięcznych rat, wykup 1% ceny pojazdu. Podane warunki obowiązują przy skorzystaniu z ubezpieczenia GAP lub Bezpieczny Leasing. Zawarcie umowy zależy od oceny zdolności leasingowej. Promocja ograniczona w czasie. Niniejszy materiał nie stanowi oferty w rozumieniu Kodeksu cywilnego i ma charakter informacyjny. Zdjęcia pojazdów mają charakter poglądowy, rzeczywisty wygląd i cechy pojazdu oraz dostępne opcje wyposażenia mogą się różnić od prezentowanych w reklamie. Alfa Romeo Giulia: emisja CO₂, cykl mieszany: 126-211 g/km; zużycie paliwa, cykl mieszany: 4,7 - 9,1 l/100 km. Alfa Romeo Stelvio: emisja CO₂, cykl mieszany: 138-222 g/km, zużycie paliwa, cykl mieszany: 5,2 - 12,4 l/100 km. Szczegółowe informacje o odzysku i recyklingu pojazdów, postępie dokonanym w tej dziedzinie, konstrukcji pojazdów zgodnej z przepisami o recyklingu i lista punktów zbierania pojazdów wycofanych z eksploatacji dostępne są u dealerów FCA i na stronie: <https://www.alfaromeo.pl/mopar/recykling-pojazdow>.

LEASYS
FCA BANK GROUP

La meccanica delle emozioni



głos dwubrzeża

Adres redakcji: ul. Nadwiślańska 9, 24-120 Kazimierz Dolny; **e-mail:** redakcja@dwabrzezi.pl;
Pierwszy brzeg: Paulina Litwinow; **Drugi brzeg:** Marcin Radomski; **Czułe spojrzenie:** Dominika Żukowska; **Łączenie brzegów:** Radosław Bućko; **Fotografowanie brzegów:** Krzysztof Wójcik **Skład nurtu:** Aleksandra Goral, Julia Smyk, Paulina Pieniak, Marta Biskup, Krzysztof Kozłowski

Oficjalny magazyn Festiwalu Filmu i Sztuki DWA BRZEZI w Kazimierzu Dolnym i Janowcu nad Wisłą

Kino, które niczego się nie boi

W środę na Zamku w Kazimierzu Dolnym odbyło się kolejne spotkanie z twórcami filmów biorących udział w Międzynarodowym Konkursie Filmów Krótkometrażowych, prowadzone przez Macieja Jaszczyńskiego. Gośćmi rozmowy byli Agnieszka Nowosielska oraz Hugo Le Gourrierc.

Polska reżyserka stworzyła film „Wyrzaj”, premierowo pokazywany na Dwóch Brzegach. To dramat psychologiczny, opowiadający o nieprawdopodobnych wydarzeniach z życia rodziny. Jak zauważył prowadzący, jest to historia trzech generacji, co pozwala spojrzeć na nią z trzech różnych perspektyw. „Wyrzaj” to polemika życia ze śmiercią, która miała zostać ukazana nieco inaczej niż zwykle.

Jak podkreśliła Nowosielska: „Zależało mi na pokazaniu śmierci, jako czegoś naturalnego, jako część cyklu”.

W dalszej części spotkania prowadzący rozmawiał z francuskim reżyserem Hugo Le Gourrierc o jego filmie pt. „Pipo et l’amour aveugle” opowiadającym o świecie, w którym emocje są kontrolowane za pomocą miernika. Bohater filmu zakochuje się i oddaje drugiej osobie właściwie wszystko, co ma. Le Gourrierc zapytany o inspirację wskazał na swoją własną historię z przeszłości, powiedział też, że jego celem było ukazanie na ekranie człowieka pozbawionego emocji na skutek miłości i bezgranicznego oddania. W „Pipo et l’amour aveugle” brak jest dialogów. Reżyser twierdzi bowiem: „Uważam, że język bardzo nas ogranicza”.

Marta Biskup

Akceptacja dla różnorodności trzyma nas przy życiu

Grażyna Torbicka i ksiądz Andrzej Luter po emisji filmu „Duże zwierzę” rozmawiali o jego uniwersalnym przesłaniu w kontekście nietolerancji – tak aktualnym problemie w dzisiejszym świecie.

Na wstępie prowadząca spotkanie Grażyna Torbicka wspominała, że na tegorocznym festiwalu planowana była osobna sekcja filmowa, przy współpracy z Jerzym Stuhrem i księdzem Andrzejem Lutrem, bo ich zeszłoroczna rozmowa na festiwalu Dwa Brzezi przyciągnęła tłumy. Prowadząca już wtedy wyraziła nadzieję na spotkanie przy okazji kolejnej edycji. Cykl filmowy miał być inspirowany ich wspólną książką „Myśmy się uodpornili. Rozmowy o dojrzałości.”, w której wymieniają oni swoje życiowe przemyślenia. Jest to pozycja, w której punktem wyjścia są sprawy egzystencjalne. „Do książki wprowadziliśmy humor, bo nie da się żyć w ponurej rzeczywistości”, zaznaczył Luter. Autorzy kończą książkę listą filmów, które ich zdaniem trzeba obejrzeć. Dla Jerzego Stuhra oczywistym wyborem okazał się „Lot nad kukułczym gniazdem”. On, podobnie jak „Duże zwierzę”, traktuje o tolerancji.

Po kilku minutach rozmowy Grażynie Torbickiej udało się połączyć telefonicznie z Jerzym Stuhrem, którego choroba zatrzymała w domu. Zapewniła, że tęskni i czeka na niego za rok w Kazimierzu Dolnym. Aktor wyznał, że wspomniany w tym roku na Festiwalu Federico Fellini jest dla niego ważnym twórcą, a jego filmy zmieniły pogląd na kino.

Kolejna część rozmowy dotyczyła kwestii tolerancji i akceptacji. Andrzej Luter przyznał, że akceptacja dla różności trzyma nas przy życiu. „W Ewangelii czytamy, żeby nie wyrwać chwastów. Nie możemy niszczyć rzeczywistości, bo chwasty mogą okazać się przydatne” – podsumował. Grażyna Torbicka zaznaczyła, że „Duże zwierzę” traktuje o konieczności otwarcia się na innych, ponieważ problem nietolerancji przybiera na sile. Szczególnie wyraźnie widać to w tematyce filmów krótkometrażowych wyświetlanych na tegorocznym Festiwalu.

Kończąc spotkanie rozmówcy zaapelowali aby idąc za przykładem bohaterów „Dużego zwierzęcia” szukać wielbłądów i bronić ich, a także szanować te prowadzone przez innych ludzi.

Krzysztof Kozłowski



**1/2 LITRA PIWA ZAWIERA 25 GRAMÓW
CZYSTEGO ALKOHOLU ETYLOWEGO**

**NAWET TAKA ILOŚĆ SZKODZI ZDROWIU KOBIET W CIAŻY
I JEST NIEBEZPIECZNA DLA KIEROWCÓW**



**Warzemy
piwo,
nie bijemy
piany.**

Na Dwóch Brzegach czujemy się jak w domu



Dwa Brzegi od czternastu lat przyciągają wyjątkowych widzów. Rozmawiamy z Małgorzatą i Pawłem Kadłuczko – małżeństwem, które na 30. rocznicę ślubu otrzymało najdroższy festiwalowy pakiet WIDZ w akcji Wspieram.to!

Marta Biskup: Otrzymali Państwo wyjątkowy prezent, jaka stoi za tym historia?

Małgorzata Kadłuczko: To był fantastyczny i zaskakujący prezent od naszych najbliższych.

Paweł Kadłuczko: Musimy przyznać, że wcześniej sami rozważaliśmy zakup takiego pakietu, bo Festiwal w Kazimierzu Dolnym to dla nas już właściwie tradycja. Jednak dzieci robiły wszystko, żeby nas od tego pomysłu odciągnąć i teraz już wiemy dlaczego.

A od kiedy przyjeżdżacie na Dwa Brzegi?

M.K.: Od początku jego istnienia, właściwie przez pół naszego małżeńskiego życia wakacje spędzamy właśnie tutaj. Tydzień w Kazimierzu to dla nas „święty” czas, a wszystkie inne wyjazdy planujemy tak, aby nie opuścić Dwóch Brzegów.

P.K.: Z chwilą zakończenia festiwalu zawsze rezerwujemy już pobyt na kolejny rok, czujemy się tutaj jak w domu.

Czy są Państwo w stanie wskazać najmilsze festiwalowe wspomnienie albo chwilę, która najbardziej zapadła w pamięć?

P.K.: Jest coś, co miało dla nas szczególne znaczenie. Podczas jednej z edycji Grażyna Torbicka i Grzegorz Molewski prezentowali projekt Kina za Rogiem i to spotkanie

poskutkowało tym, że sami otworzyliśmy „Kino za Rogiem Café” w Rzeszowie. Bardzo spodobała nam się idea tego projektu. Jej celem jest m. in. przyciągnięcie jeszcze większej ilości widzów do sali kinowej.

M.K.: Dla nas jest to istotne, ponieważ uważamy, że kino to najwłaściwsze miejsce do oglądania filmów, ze względu na klimat, odpowiedni sprzęt czy nagłośnienie. Ciężko jest to odtworzyć w domowych warunkach.

P.K.: Otwierając „Kino za Rogiem Café” stworzyliśmy przyjazne miejsce, gdzie ludzie spotykają się z różnych powodów, nie tylko tych filmowych. Oczywiście jest to też przestrzeń dla miłośników filmu, mamy bogatą bibliotekę różnych produkcji i organizujemy ciekawe spotkania.

Wspomnieli Państwo, że oglądanie filmów największy sens ma właśnie w sali kinowej. Wobec tego, jak odbierają Państwo tegoroczną edycję Dwóch Brzegów?

P.K.: Musimy przyznać, że jest nam troszeczkę smutno, bo miejsca, które w poprzednich latach tętniły życiem, teraz są niestety puste.

M.K.: Kiedy spacerowaliśmy po Kazimierzu zakreśliła nam się w oku łezka. Rozumiemy jednak, że tak musi być i mamy nadzieję, że 15. edycja odbędzie się już w tradycyjnej formie. Mimo wszystko jesteśmy wdzięczni, że możemy tutaj spędzać czas i oglądać premierowe pokazy filmów, choć w nieco innej formie.

P.K.: Jesteśmy także pod wrażeniem i bardzo doceniamy to, że mimo trudnej sytuacji udało się zorganizować festiwal, jesteśmy pełni podziwu dla determinacji pani Grażyny Torbickiej i całego zespołu.

Kobieta na pierwszym planie

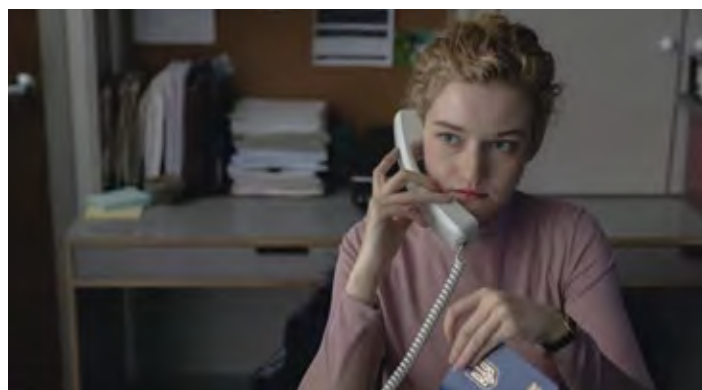
„Asystentka” w reżyserii Kitty Green uświadamia, że walka o równouprawnienie wciąż nie jest zakończona.

Kobiety na całym świecie muszą mierzyć się z przedmiotowym traktowaniem i krzywdzącymi stereotypami. Amerykański film z Julią Garner w roli głównej to historia ambitnej dziewczyny, absolwentki uczelni, rozpoczynającej, zdawać by się mogło, wymarzoną pracę u boku sławnego producenta filmowego. Okazuje się jednak, że marzenia nie zawsze spełniają się dokładnie tak, jak sobie to wyobraziliśmy. Czy główna bohaterka poradzi sobie z napaśliwym szefem? I przede wszystkim – jaki wpływ na jej psychikę będzie miało to bolesne doświadczenie?

Po seansie filmu odbędzie się spotkanie w ramach „Filmoterapii z Sensem”. W dyskusji wezmą udział: Kitty Green – reżyserka, Jo-

anna Olekszyk – redaktorka Zwierciadła, Katarzyna Miller – psychoterapeutka a także Martyna Harland – psycholożka z Uniwersytetu SWPS. Spotkanie tradycyjnie poprowadzi Grażyna Torbicka.

Paulina Pieniak







Wakacyjna promocja kotła Vitodens 100-W

Tylko do 30 września
oszczędzasz do 1000 zł

- ✓ gratis 5 lat gwarancji
- ✓ w cenie termostat pokojowy



Wakacje w domu? Wykorzystaj ten czas
na modernizację ogrzewania z firmą Viessmann!

-  W okresie od 01. lipca do 30. września 2020 r. kup kocioł Vitodens 100-W, a w prezencie otrzymasz **5-letnią gwarancję oraz termostat pokojowy gratis**
-  Zyskaj dodatkowo na niskich kosztach ogrzewania oraz znacznie obniżonej emisji CO₂
-  Steruj zdalnie instalacją grzewczą za pomocą smartfona dzięki modułowi Vitoconnect (wyposażenie dodatkowe)
-  Skorzystaj z Loterii Viessmann

Szczegóły promocji sprawdź u Twojego Instalatora
lub na stronie www.viessmann.pl



Historia ich ciał

Artystki udowadniają, że są sprawczymi, pełnymi mocy podmiotami historii.

„Ciało nie kłamie” Evelyn Schels to film o wolności i artystycznych strategiach polemizowania z normami. Dokument przedstawia działalność czterech artystek: Sigalit Landau – performerki, Kathariny Sieverding – fotografki, Shirin Neshat – fotografki i reżyserki oraz Mariny Abramović – performerki. W życiu każdej z nich swój ślad zostawił ucisk, konflikt lub wojna. Portretowane kobiety świadomie zamieszkują swoje ciała i nie wahają się ich użyć – tworzą „uzbrojone” obrazy i sytuacje, by kwestionować zakotwiczone w konkretnym czasie, miejscu i materii przekonania, tożsamości i role społeczne. Zасыpują rozdźwięk między sztuką i życiem, zmysłowością i politycznością lub udowadniają, że granice między nimi nigdy nie istniały.

Aleksandra Goral

O wilkach mowa

„Spacer z wilkami” w reżyserii Jeana – Michela Bertranda wyświetlany jest na Dwóch Brzegach w ramach cyklu Ekoświadomość. Film z pewnością spodoba się miłośnikom natury i tym, którzy uwielbiają chodzić tropami dzikich zwierząt.

Po niemal osiemdziesięciu latach wilki zaczynają powracać na dawne tereny. Wraz z reżyserem śledzimy ich tropy, starając się zrozumieć złożone i nieregularne funkcjonowanie tych zwierząt. Reżyser zwraca uwagę na to, gdzie udają się młode po opuszczeniu rodzimego terytorium i w jaki sposób udaje im się zadomowić na nieznanymi ziemiach. Podążając za koczowniczymi wilkami, twórca snuje opowieść o przekraczaniu wrogich terenów, gdzie zadomowiły się już inne watahy lub najniebezpieczniejszy dla dzikich zwierząt gatunek – homo sapiens.

Reżyser jest francuskim fotografem, ekologiem, człowiekiem puszczy. Z miłości do przyrody uwiecznia na filmowej taśmie jej niezwykle piękno. Po sukcesie „Doliny Wilków” Jean-Michael Bertrand kontynuuje swoją przygodę z dziewiczą naturą.

Paulina Pieniak

„Ciało nie kłamie”, 06.08, godz. 12:00, sala Bursztyn.
O godz. 13:45 zapraszamy na spotkanie z reżyserką Evelyn Schels oraz historyczką i krytyczką sztuki Andą Rottenberg w sali Szafrir.

„Spacer z wilkami”, 06.08, godz. 15:30, sala Bursztyn.
O godz. 17:15 zapraszamy na spotkanie z reżyserem w sali Szafrir.

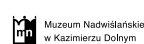
Partner Strategiczny Festiwalu

Partner Generalny Festiwalu

Sponsorzy



Partnerzy



Partnerzy technologiczni

Organizatorzy



Patronat medialny



Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Partnerem wydarzenia jest województwo lubelskie.

Wydatek współfinansowany z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego

FB: festiwal dwabrzezi

www.dwabrzezi.pl

BURSZYNOWA

— BISTRO • SERV • WINA —

JEDYNE
SEROWE BISTRO
W POLSCE

WARSZAWA, UL. NOWY ŚWIAT 37



*Miejsce stworzone przez Spółdzielczą Mleczarnię SPOMLEK
by inspirować smakiem, tradycją i historią polskich serów długodojrzewających*

BURSZTYN • SZAFIR • RUBIN